

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 79 (1987)
Heft: 3-4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INFOCAM

Baumartig aufgebaut sind sie alle, die Geo-Informationssysteme: Recheneinheit, grafischer Bildschirm und Datenbankverwaltung als Stammausrüstung — eng damit verkoppelt sind systemeigene Datenerfassungs- und -ausgabegeräte. Wirkliche Grösse zeigt ein System allerdings erst, wenn es diesen Rahmen sprengt und wachsen kann! Das ist zum Beispiel der Fall, wenn das System Anschluss an Ihre bereits vorhandenen oder beliebig von Ihnen gewählten Peripherien hat. Das auf den netzwerkfähigen VAX-Stationen installierte INFOCAM kann sich weiter verzweigen. Eine echte Kern-Leistung, die gerne kopiert würde.

**praxis-
erprobt**

**Wir lassen
Bäume in den
Himmel
wachsen!**

Telefon 064/25 11 11



DIE NEUEN TRÜBUNGS- MONITORE:



Modernste Technik –
einfache Bedienung –
zuverlässig –

Dr. Bruno Lange AG
Badenerstrasse 734
8048 Zürich
Tel. 01 432 41 80



Wenn «Schätzwerke» nicht genügen...

KROHNE Messtechnik

Durchflussmessung
ALTOFLUX
Magnetisch-induktive Systeme
ALTOSONIC
Ultraschall-Messsysteme
Schwebekörper mit Glas- oder
Metallkonus
Prallplatten-Anzeiger und
-Kontroller



Füllstandmessung
mit Schwimmer, Tastplatte
oder Verdrängungskörper
Ultraschall-Trennschicht-
Messsystem

Feststoff-Trockenförderung
TRIBOFLOW
Granulatfluss- oder Filterstaub-
Überwachung

Flüssigkeitsdichte und -mass
Radiometrisches Messsystem

Ihr Partner mit den guten Lösungsvorschlägen

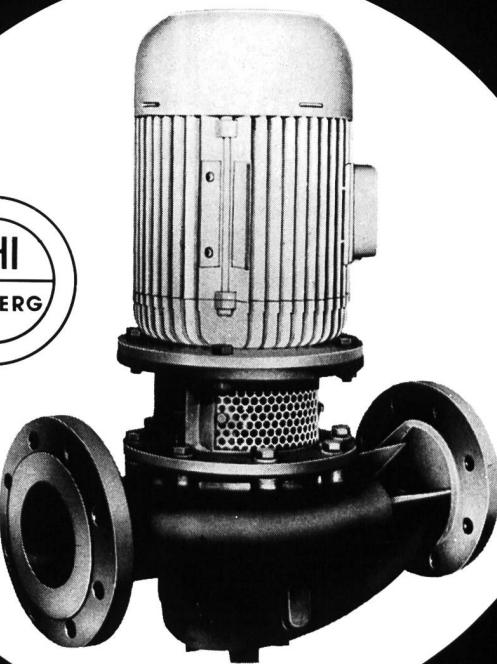
RHEOMETRON

Rheometron AG · 4003 Basel · Schützenmattstrasse 43
Telefon 061-22 99 11, Telex 963 452, Telefax 061-22 69 14
Mitglied der KROHNE Gruppe

Spiralgehäusepumpen ZPI

Die **INLINE**-Ausführung mit **NORM**-
Motor als raumsparende, installa-
tionsfreundliche Pumpeneinheit für
Druckerhöhung und Umwälzung.

Nennleistung nach DIN 24255
Förderstrom: max. 200 m³/h
Förderhöhe: max. 60 m WS



Pumpenbau
Schaffhausen AG

8205 Schaffhausen, Schweizersbildstrasse 25
Telefon 053 3 30 21, Telefax 053 3 13 42
Telex 897122 sihi ch

ARMATUREN?

...NATÜRLICH VON NUSSBAUM^{RN}

Edelstahl-Armaturen



ckminderventile
aggressive Flüssigkeiten
Gase

erströmvventile
aggressive Flüssigkeiten
Gase

wimmerventile
Luventile

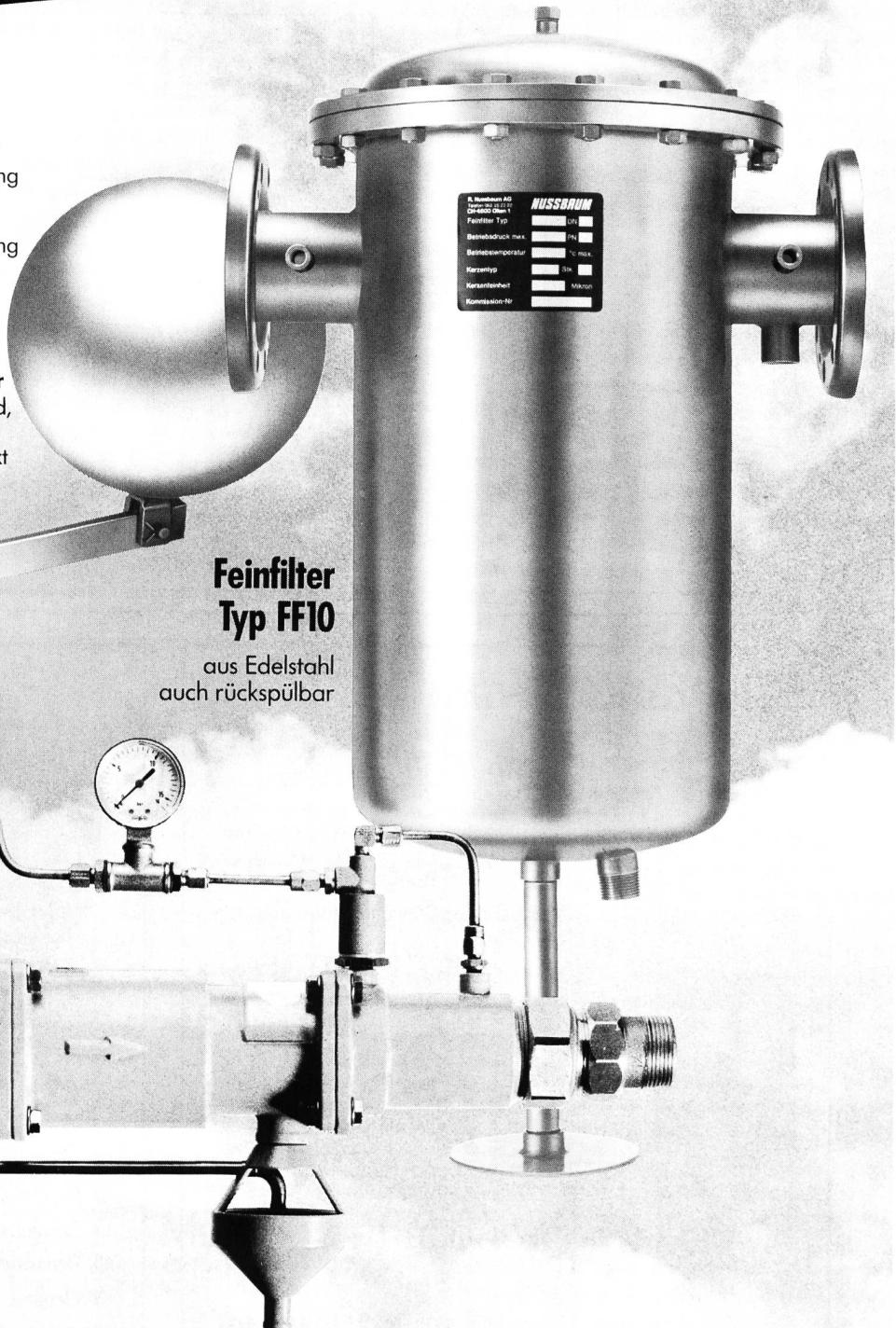
und Belüfter
Flüssigkeiten
Lebelübertragung

Kondensatableiter
mit Schwimmersteuerung

Anfahr-Entlüfter
mit Schwimmersteuerung

Schaugläser

Durchflussanzeiger
mit Fahne, mit Flügelrad,
mit Aussenzeiger,
mit elektrischem Kontakt



ALETZKO®

wasser-Systemtrennung
Fremdenergie hydraulisch
intend

NUSSBAUM^{RN}

Hauptsitz

R. NUSSBAUM AG
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik

Martin-Disteli-Strasse 26
CH-4601 OLten
Tel. 062 25 22 22
Tx. 981 648 RNO
Telefax 062 26 25 85

Verkaufsniederlassungen mit Reparaturservice

CH-8045 ZÜRICH
Tel. 01 463 33 93

CH-4005 BASEL
Tel. 061 32 96 06

CH-1000 LAUSANNE 7
Tél. 021 36 61 47 Tx. 24 826

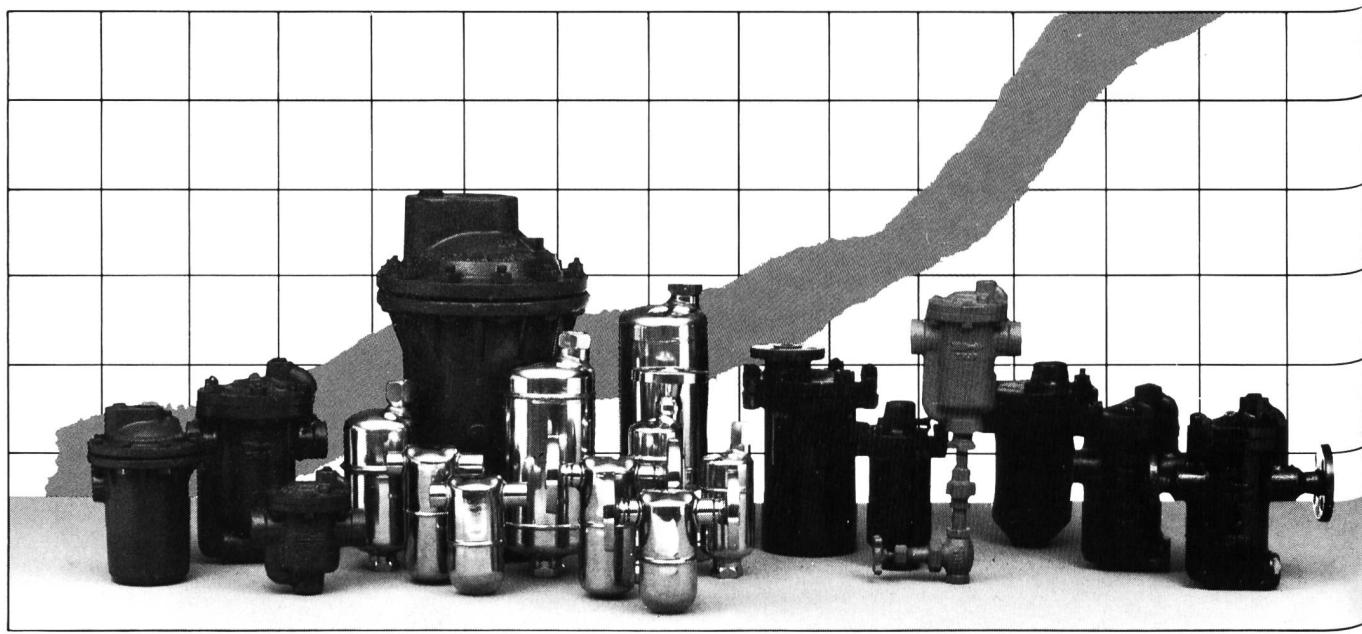
CH-6003 LUZERN
Tel. 041 22 80 88



CH-6532 CASTIONE
Tel. 092 29 14 23

CH-3902 BRIG-GLIS
Tel. 028 23 77 82

Armstrong: schneller und zuverlässiger Service sofort und jederzeit!

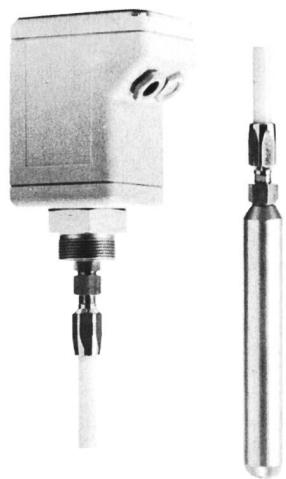


Füllstand Niveau

Der
kapazitive Druckaufnehmer von VEGA,
unerreicht in Technik, Qualität und Präzision.

Anwendungsbeispiele sind die Messungen von Frisch- und Abwasser, Druckfarbe, Schlamm, Papierbrei, Öl, Sirup, Schokoladenmasse, Milch, Bier, Wein usw.

Die verschiedenen Bauformen bieten Einbaumöglichkeiten von unten sowie von oben.



- Eigenschaften:
- sehr gute Messergebnisse und Reproduzierbarkeit
 - 15fache Überlastsicherheit
 - hohe Betriebssicherheit
 - Wartungsfreiheit
 - lange Lebensdauer
 - hohe Langzeitstabilität und Temperaturbeständigkeit

Seit
über 25 Jahren

Für jede Anwendung
das passende System

Verlangen Sie Unterlagen oder unsere Beratung.

VEGA

VEGA Messtechnik AG
CH-8320 Fehrlitorf
Telefon 01 954 24 66

POLAR AG



Kabellichtlot Typ KLL-T mit digitaler Temperatur- anzeige

- Messung von Wasserstand und Temperatur
- Digitale Temperaturanzeige
- Bewährtes 2'adriges Kabel
- Batterietest
- Unempfindlichkeit gegen Thermospannungen
- Kalibriermöglichkeit des Nullpunktes
- Einbau von akustischem Signal möglich

MESS- UND ORTUNGSTECHNIK
6274 ESCHENBACH
TELEFON 041 89 22 33

Armstrong liefert Glockenkondensatableiter in verschiedenen Materialien, Kugelschwimmer, thermische und thermodynamische Kondensatableiter für Drücke bis 186 bar und einer maximalen Leistung von 127.000 kg/h. Außerdem werden Spezialableiter für besonders komplizierte Einsatzfälle geliefert, sowie Entwässerer und Entlüfter.

Nicht nur lange Lebensdauer und Energieeinsparung zeichnen die Armstrong Produkte aus. Wir wissen, daß Sie auf schnellen Service – besonders in Störfällen – angewiesen sind. Deshalb lautet unsere Devise: fachgerechte Beratung und prompte Lieferung – sofort und jederzeit!

Fordern Sie noch heute unser umfangreiches Prospektmaterial an – Sie werden erkennen, wie schnell der Armstrong-Service arbeitet.



Armstrong Machine Works S. A.

B-4400 Herstal/Liége

Tel: (041) 640867, Tlx: 41677 amtrap b

Fax: (041) 481361

J. Appl. Statist. 1999

BERATUNG UND VERKAUF:

DEUTSCHLAND Nord- und Westdeutschland

ASA Horst Wieber GmbH, Postfach 1425, 2805 Stuhr 1, Tel.: (0421) 56831, Tlx: 245799 asa d
Bayern und Baden-Württemberg

Janetschek & Scheuchl GmbH, Postfach 220, 8038 Gröbenzell, Tel.: (08142) 51071, Tlx: 527915 jane d,
Fax: (08142) 51077

SCHWEIZ

Gebr. MAAG Maschinenfabrik AG, Postfach 1387, 8700 Küsnacht ZH, Tel.: (01) 9105716, Tlx: 825753 texm ch

ÖSTERREICH

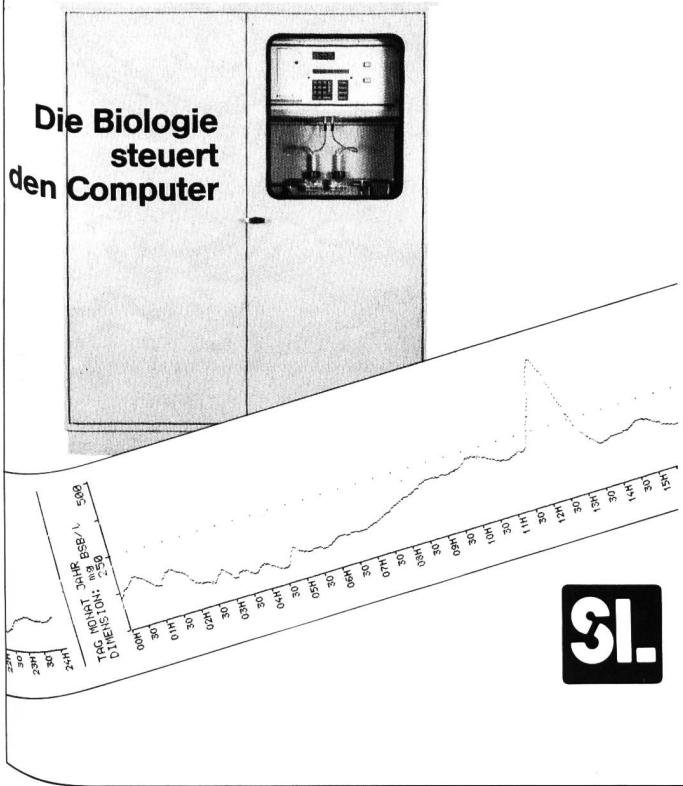
Gebr. MAAG Maschinenfabrik AG, J. Grünangerl, Postfach 41, 5400 Hallein, Tel.: (06245) 44 48
ARLEX-Werksvertretungen, A. Rauch-Lewandowski, Postfach 12, 1011 Wien, Tel.: (0222) 52 51 62, Tlx.: 112983 arlex a (PLZ 1/2/7)

JUGOSLAWIEN

Metalka n.solo., Abt. 97, Dalmatinova 2, 61001 Ljubljana, Tel.: (061) 311155, Telex: 31395 metalka yu, Fax: (061) 327665

Armstrong Service weltweit

Die kontinuierliche BSB-Messung



- Nur **3 Minuten** braucht das Gerät, um den **BSB₅-Wert** zu ermitteln
 - Somit steuern Sie Ihre Kläranlage mit den absolut **aktuellen Werten**

Mehr Informationen erhalten
Sie bei:



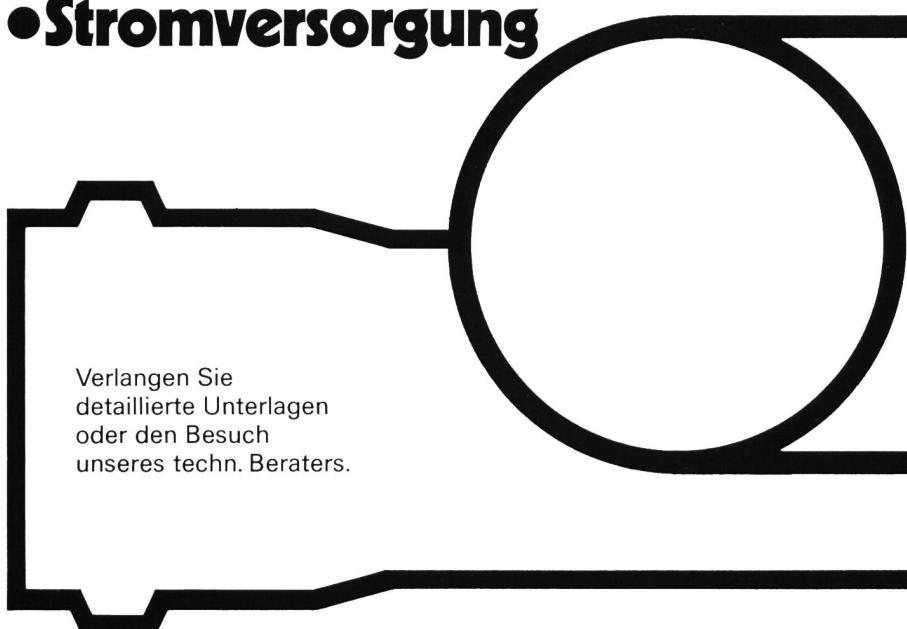
SCHMIDLIN

Labor + Service AG

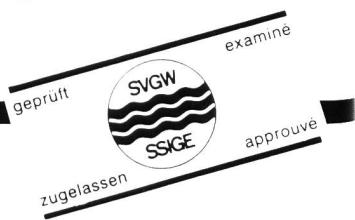
CH-6300 ZUG · Ibelweg 18 · Telefon 042-31 88 38 · Telex 868 961 slus ch

Kunststoffrohre aus Polyäthylen und PVC für die

- Wasserversorgung und -entsorgung
- Gasversorgung
- Stromversorgung



Verlangen Sie
detaillierte Unterlagen
oder den Besuch
unseres techn. Beraters.



Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke,
Kunststoffwerk
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

JANSEN



■ Mikroprozessor-pH-Meter ■ pH 535 MultiCal

Das einzigartige Mikroprozessor-pH-Meter mit MultiCal-System – 3 Eichverfahren – kein anderes pH-Messgerät bietet Ihnen diese Vorteile...

■ vollautomatische Eichung ■ halbautomatische Eichung ■ manuelle Eichung ■ Memo-Cal – das elektronische Gedächtnis bei der Eichung – ein Vorteil, den unsere Kunden zu schätzen wissen. Das Mikroprozessor-pH-Meter speichert die zuletzt benutzten Puffer und schlägt Ihnen automatisch bei der Neueichung dieselben Pufferwerte wieder vor. ■ AUTO READ – garantiert höchste Präzision und Reproduzierbarkeit ■ AUTO TEST – überprüft automatisch die Funktionssicherheit des Gerätes ■ Temperaturmessung 0–100 °C/± 0.1 K ± 1 digit ■ Temperaturkompensation automatisch oder manuell ■ netzausfallsichere Speicherung aller Eichdaten ■ Analogausgang.

■ 3 Jahre Garantie ■ unschlagbar in Preis und Leistung



Wir sind umweltfreundlich



■ **PUMPEN** in allen Bauarten für Abwasser, Schlamm, Entwässerung.

■ **PUMPEN** für Wasserversorgung, Reservoirreinigung, Druckerhöhung, Industrie.

■ **ERFAHRUNG** aus 40 Jahren Entwicklung und Fabrikation. Moderne Produkte mit hohem Qualitätsstandard. Einwandfreier prompter Service.

■ **IN DER GANZEN WELT** Schwimmbeckenreiniger **mariner** für vollautomatischen Betrieb.

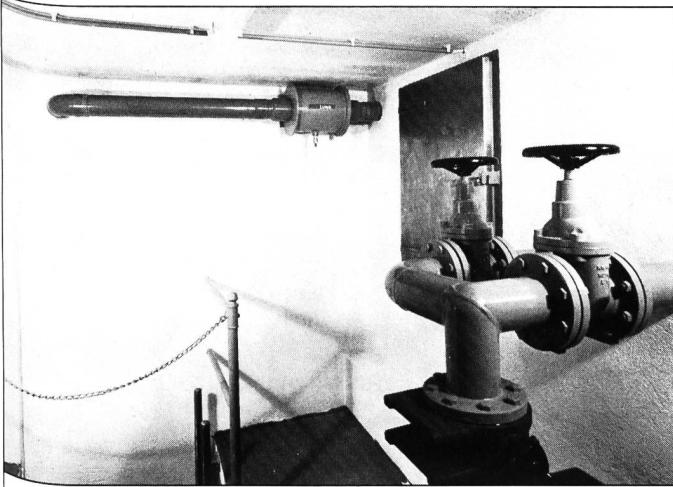


SOMMER
SCHENK
SUISSE

PUMPENBAU
CH-5213 VILLNACHERN
TEL. 056 431362

K. Schneider & Co AG Zürich
Ausstellungsstr. 88, 8031 Zürich, Tel. (01) 42 62 22

Sauberes Trinkwasser muss auch sauber bleiben...



**...dafür sorgen
Luwa® Ultrafilter,
welche schon
in einigen
hundert
Wasserreservoirs
eingebaut
worden sind.**

**Luwa liefert das entsprechende Luftfilter
(einbaufertig) für das kleinste, aber
auch für das grösste Wasserreservoir –
für Neubauten und für Umbauten.**

Wir beraten Sie gerne.

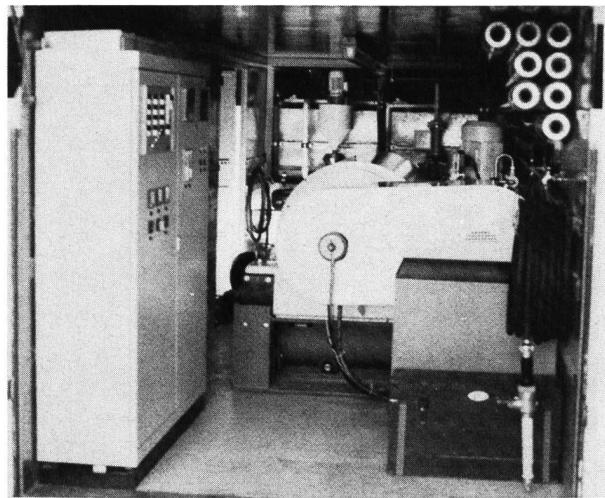
Fragen Sie Luwa

**Luwa AG
Filter- und Schutztechnik
Kanalstrasse 5, 8152 Glattbrugg
Telefon 01/810 10 10, Telex 57759 luwa ch**

Luwa

Zweiggesellschaften, Lizenznehmer und Vertretungen in mehr als 60 Ländern.

Mobile Schlammentwässerungs- anlage



Innenansicht

Mobile Sllammentwässerungsanlagen, kombiniert mit einer Konditionierungsanlage, stehen für die Entsorgung sämtlicher Klärschlämme zur Verfügung.

Leistungsfähige KHD-Vollmantelzentrifugen entwässern die Schlämme auf optimale Trockenheit.

Die nachgeschaltete Schlamm/Kalkmischanlage macht jeden Schlamm deponiefähig.

Ausserdem können Belebt-Frischschlämme infolge überlasteter Faulräume eingedickt werden.

In wenigen Stunden können wir Ihnen eine optimale technisch/wirtschaftliche Lösung Ihres Fest-Flüssig-Trennungsproblems anbieten.

**S-Decanter AG
4015 Basel
Steinenring 12
Telefon 061/542000
Telex 965709**

-Kalkmischau...
wässerungsanlagen...
mm, **Schnelldekanter** Über...
m-Kalkmischchanlagen, Industrieschlamm...
nt, **Bandpressfilter** Faulschlammentwä...
ammeindickung, Überschusschlammmein...
nm-Kalkmischchanlagen, **Filterpressen** In...
entwässerungsanlagen, Faulschlamment...
hram, **Entwässerungsmulden** Übers...
amm-Kalkmischchanlagen, Industrieschlamm...
mentwässer, **Rechengut- Entwässerungs-** Ü...
schlammeindickung, **Entwässerungs-** Ü...
Pressmulden Industrieschlamm...
schlammm, **Ecosana** Überschusschlamm...
schlam-Kalkmischchan, **Absetzmulden** Ir...
lammentwässerungsanlagen, Faulschlam...
schlam, **Elektro-Rührwerke** Übers...
schlam-Kalkmischchanlagen, Industriesc...
hrammentwässerungsanlagen, Faulschla...

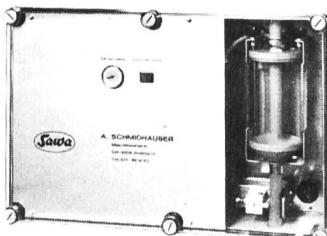
ingtec AG
Ingtec AG Rheinfelden
Telefon 061/87 23 23
4310 Rheinfelden/Schweiz

ingtec ag

-+ **Schnelldekanter** Faulschlammentwä...
ickung, Überschusschlammmein...
nen, **Filterpressen** In...
Faulschlamment...
Übers...

Probeentnahmegerät PE-76

Schweizer Fabrikat
eigene Entwicklung
Beratung und Service durch
Hersteller



zur vollständig automatischen Entnahme von
Abwasserproben in Kläranlagen und Industrie
zeit- oder mengenproportionale Entnahme mit
Einfrierschutz und Rückspülung.
Anschlussfertig.

Gerne beraten wir Sie auch über Pumpen:
Exzenterschneckenpumpen für Klär- und Faul-
schlamm sowie Fällungs- und Flockungsmittel
Dosierpumpen für Chemikalien
Unterwassertauchpumpen für Wasser und Fäkalien

Für PUMPEN SAWA fragen



A. SCHMIDHAUSER
Maschinenfabrik
CH-9205 WALDKIRCH
Telefon 071 / 98 12 55

Technik, die Maßstäbe setzt. Weltweit.

ProMinent

ProMinent electronic D

So klein und doch so viel im Kopf.

Messen, Regeln, Dosieren
pH, freies Chlor oder Redoxpotential werden die Meßgrößen
LCD angezeigt. Eine bisher einmalige Kombination von Sicher-
heitseinrichtungen und die vierhunderttausendfach bewährte
Mechanik der ProMinent electronic Dosier-
pumpe zeichnen diese Neuent-
wicklung aus.



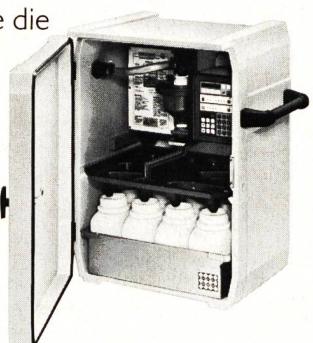
ProMinent Dosertechnik AG (Schweiz)
Trockenlostrasse 85, CH-8105 Regensdorf
Telefon 01/8405380, Telex 825827

Industrielle Messtechnik für die Abwasseraufbereitung

Die sichere und wirtschaftliche Betriebsführung von Abwasseraufbereitungs- und Kläranlagen setzt zuverlässige, exakte Messdaten voraus.

ENDRESS + HAUSER, führend im Sektor Mess- und Regeltechnik, hat die entsprechenden Mess-, Sammel- und Registriergeräte entwickelt. Zum Beispiel den bedienungsfreundlichen Probensammler ASP zur Bestimmung der Abwasser-Schmutzfracht mit der bewährten Probenahme nach dem Vakuumprinzip, ohne jedes zusätzliche Fördersystem. Oder moderne Messgeräte für Abwassermengen, Füllstand, Durchfluss, pH-Wert, gelösten Sauerstoff sowie Messwertdrucker.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.



**Endress +
Hauser AG**

Mess- und Regeltechnik
CH-4153 Reinach/BL 1, Sternenhofstr. 21
Telefon (061) 76 15 00, Telex 967 001



SCHLAMMENTWÄSSERUNG

**Wieviel Schlamm fällt bei Ihnen an?
Wie stark müssen Sie ihn entwässern?**

Von Roll Filtrationsanlagen ermöglichen Ihnen die problemlose und gründliche Schlamm-Entwässerung.

Denn Von Roll bietet:

- die geeignete Anlage
- die richtige Kapazität
- den guten Service

Überzeugen Sie sich selbst, wie wirkungsvoll und wartungsfreundlich Von Roll **Siebbandpressen** und Von Roll **Kammerfilterpressen** sind.

Fordern Sie die mobile Testanlage für einen Betriebsversuch an.

So können wir Ihre Filtrationsanlage optimal auf die Schlamm-Menge und die Schlamm-Zusammensetzung abstimmen.

Und Sie werden rationell entwässern.

vonRoll

Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, 3001 Bern
Telefon 031 2314 44, Telex 911 880 rolb ch, Telefax 031 24 49 46

SIRSI-Quetschventile.

Ideal für Abwässer, Schlämme, pulver- und granulatförmige Produkte sowie abrasive, hochviskose und korrosive Medien.

- **Gerader, voller Durchgang**
- **Rigorose Trennung zwischen Durchflussmedium und Steuerteil**
- **Keinerlei Stopfbuchsenprobleme**
- **Handbetätigt, pneumatisch oder elektrisch gesteuert**
- **Sicherheit dank federschliessendem Antrieb**
- **Nennweiten von 10–250 mm**

EBRO – für Armaturen, die halten.

Info-Coupon und Modell-Angebotspalette

<input type="checkbox"/>	EBRO-Industrieabsperrklappen	<input type="checkbox"/>	EBRO-Flex-Rohrverbinder
<input type="checkbox"/>	EBRO-PTFE-Absperrklappen	<input type="checkbox"/>	Aluminium-Losflanschen
<input type="checkbox"/>	EBRO-PVC-Absperrklappen	<input type="checkbox"/>	Kunststoff-Durchflussmesser
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

Gewünschtes ankreuzen, ausfüllen und an untenstehende Adresse senden.

Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

BROER-Absperrarmaturen
CH-6330 Cham Gewerbestrasse 8
Telefon 042-41 53 41 Telex 865 323 ebro ch